

## 哦！敬拜君王

O worship the King

1 哦！ 敬 拜 君 王， 祢 榮 耀 至 高，  
 2 哦！ 敬 我 欲 吟 講， 主 恩 典 亨 通，  
 3 主 我 看 是 顧 無 窮， 豈 有 甚 講 明？  
 4 阮 是 是 土 沙 粉， 軟 有 甚 倚 靠，

哦， 降 恩 的 主， 祂 慈 愛 永 有。  
 大 光 是 衣 裳， 穹 蒼 無 執 掌。  
 風 吹 在 咱 空 信 中 主， 隨 照 無 時 落。  
 佳 哉 咱 信 主， 隨 照 無 時 落。

歷 代 做 咱 盾 牌， 在 祂 無 受 害，  
 救 主 若 發 義 氣， 雲 江 雷 跟 祂 平 起，  
 自 恩 山 主 何 等 溫 柔， 堅 定 到 路 尾，

庇 蔭 在 榮 光 內， 謳 咾 祂 關 愛。  
 狂 風 暴 雨 投 跳 主 行 在 榮 耀。  
 賜 甘 霖 霖 降 雨 水 潤 作 永 無 朋 替。  
 創 造 保 護 拯 救 又 作 咱 朋 友。

門諾會聖詩編輯小組翻譯

1. Oh! kèng-pài Kun-ông,  
 Lí êng-iâu chì-koân,  
 Oh! káng-un ê Chú,  
 I chû-ài éng-ū.  
 Lèk-tâi chòe lán tín-pâi,  
 Tī I bô sīu-hāi,  
 Pì-im̄ tī êng-kng lāi,  
 O-ló I koān-ài.
  
2. Oh! góa beh gîm kóng,  
 Chú un-tián he̍ng-thong,  
 Tōa-kng sī i-chiū<sup>n</sup>,  
 Kiong-chhong I chip-chiáng.  
 Kiù-chú nā hoat gī-khì,  
 Hùn lúi toè I khí,  
 Kông-hong pòk-ù tîo-thiàu,  
 Chú kiâ<sup>n</sup> tī êng-iâu.
  
3. Chú khòa<sup>n</sup>-kò' bû-kiông,  
 Kiám ū chih kóng be̍ng?  
 Hong chhoe tī khong-tiong,  
 Kng chiò bô sī thêng.  
 Tùi soa<sup>n</sup> èk chúi-chôa<sup>n</sup>,  
 Kòe kang-hô jip pē<sup>n</sup>-tē,  
 Sù kan-lîm kang hō'-chúi,  
 Lūn-tek éng bô thè.
  
4. Goán sī thô'-soa-hún,  
 Nńg-chiá<sup>n</sup> bô óa-khò,  
 Ka-chài lán sìn-Chú,  
 Tòe I bô sit-lòh.  
 Un Chû hô-te̍ng un-jiū,  
 Kian-te̍ng kàu lô'-bóe,  
 Chhòng-chō, pó-hō', chín-kiù,  
 Koh choè lán pêng-iú.